

AVAO BOD / AVAO BOD FAST

CLASS III NFPA 1983 - 2017

Full-body fall arrest and positioning harness.
Harnais complet d'antichute et de positionnement.

This product must not be exposed to temperatures below -40°C or above $+80^{\circ}\text{C}$. Exposure of the harness to direct flame or temperatures beyond these limits could cause the harness to fail. Take care to protect the harness from such exposure during use, transport, storage, etc. Read this notice carefully and keep it in a permanent record for reference after it is removed from the harness. Any user of the harness should be provided with a copy of this notice for reference before and after each use.

Additional information regarding life safety harness can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and CLASS III NFPA 1983-2017 Edition, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.



Traceability and markings Traçabilité et marquage

a. CE **b.** 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 80193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

b. Certification organization

c. Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000

f. **g.** **h.** **i.**

k. Positioning

l. **m.** **n.**

o. Fall arrest

p. Rappel

q. DoubleBack / DoubleBack Plus
Close / Fermer

r. Fast
Close / Fermer

s. CLASSIFIED UL 45 YF

t. NFPA 1983-2017 ED.

u. PETZL
Z1 Cidex 105A
39500 Croles
France
www.petzl.com/contact
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00

v. Polyester

w. NO HOT IRONING LABEL

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

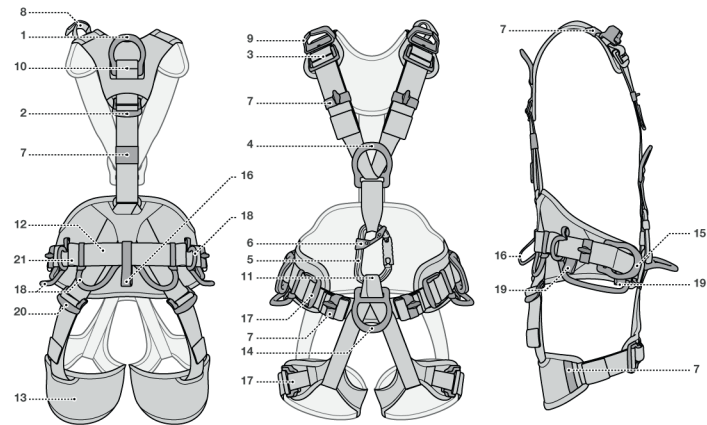


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

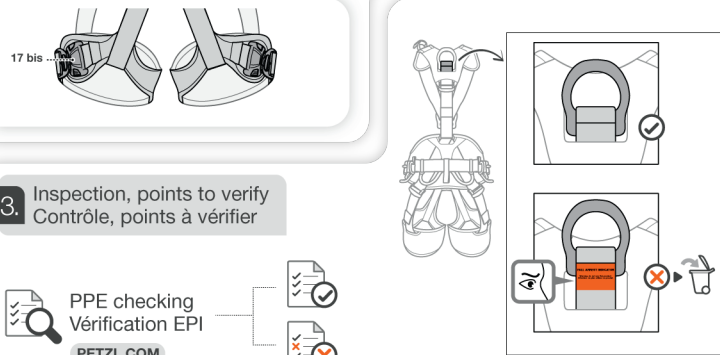
1. Field of application Champ d'application

2. Nomenclature

AVAO BOD



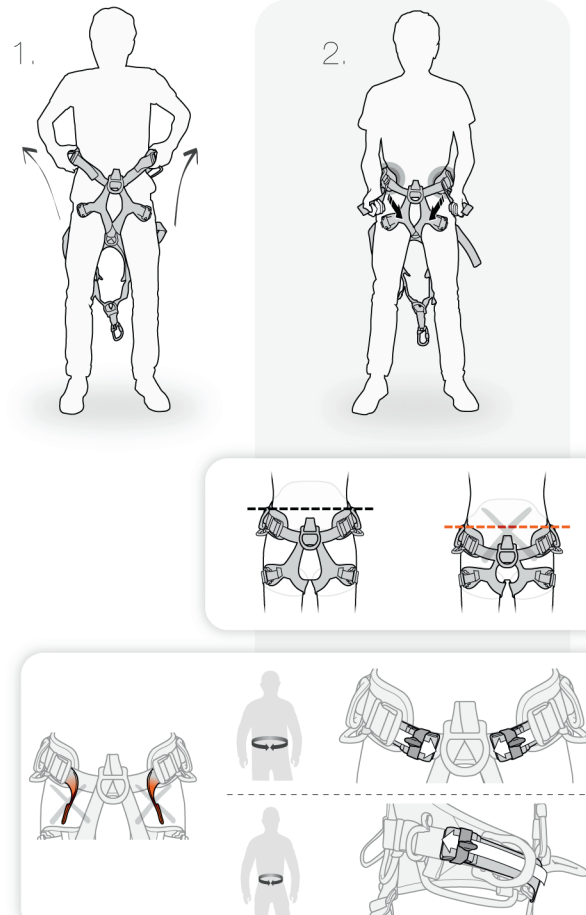
AVAO BOD FAST



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

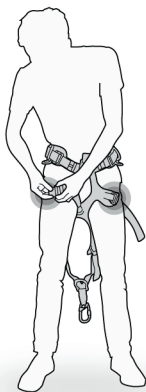
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

5. How to put the harness on Mise en place du harnais

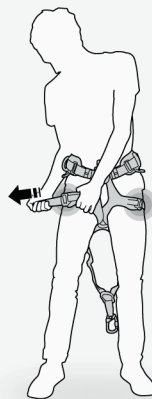


5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

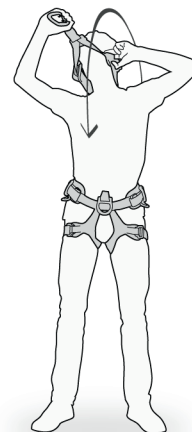
3.



4.

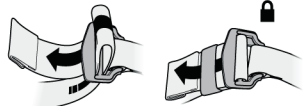


5.

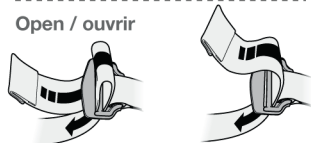


AVAO BOD

Close / fermer



Open / ouvrir

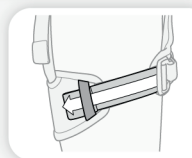
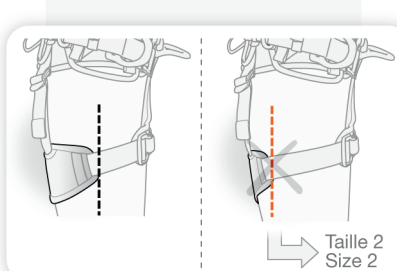
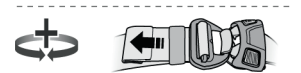
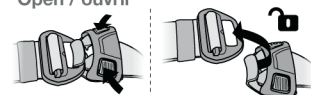


AVAO BOD FAST

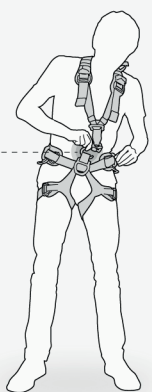
Close / fermer



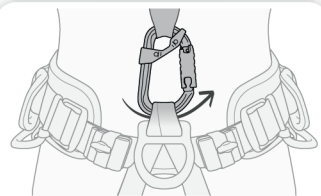
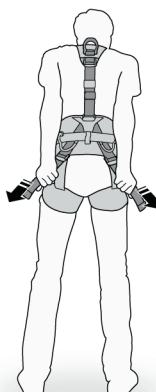
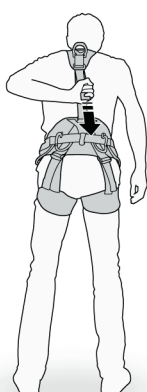
Open / ouvrir



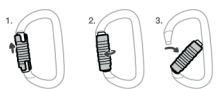
6.



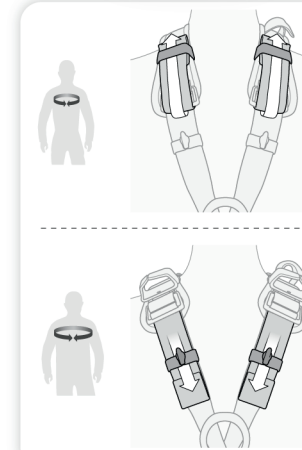
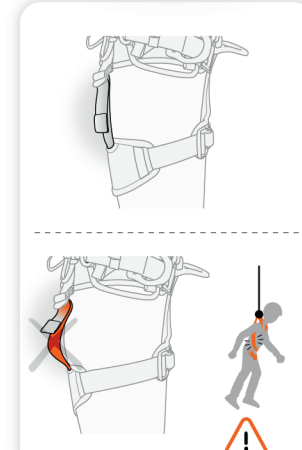
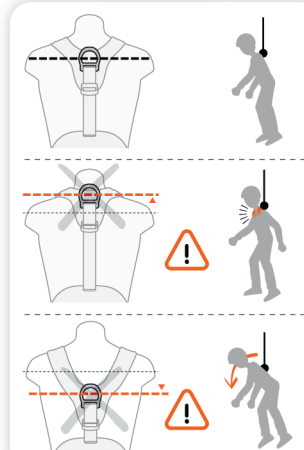
7.



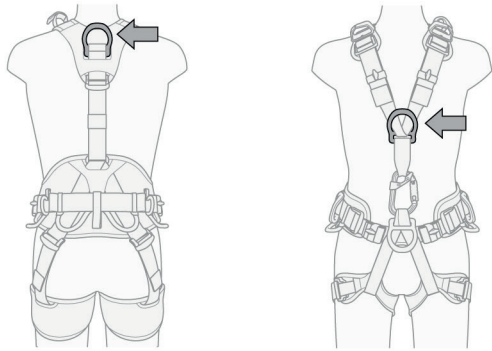
Open
Ouvrir



Close
Fermer

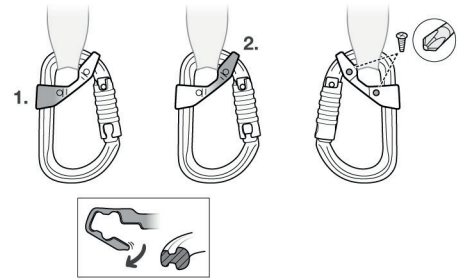


6. Fall arrest
Antichute

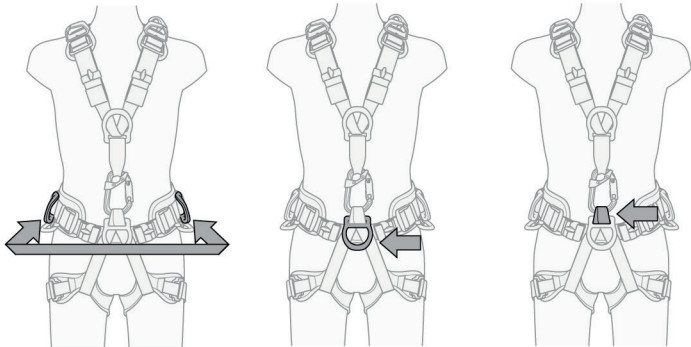


9. CAPTIV connector positioning bar
Barette de maintien de connecteur CAPTIV

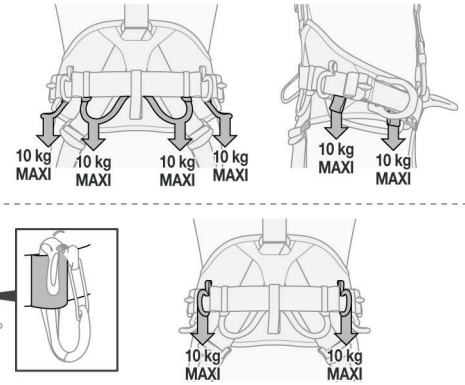
Installation
Installation



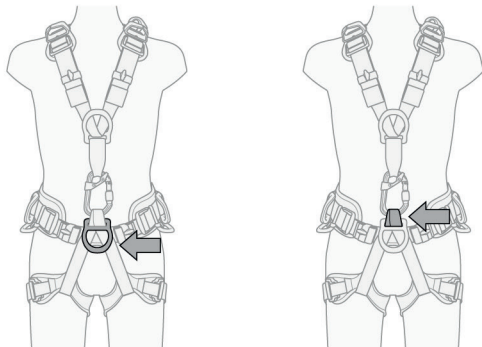
7. Positioning
Positionnement



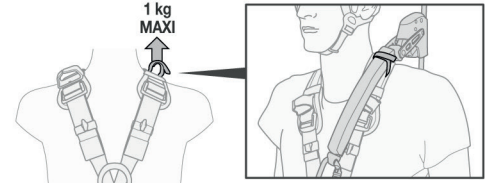
10. Equipment loops
Porte-matériels



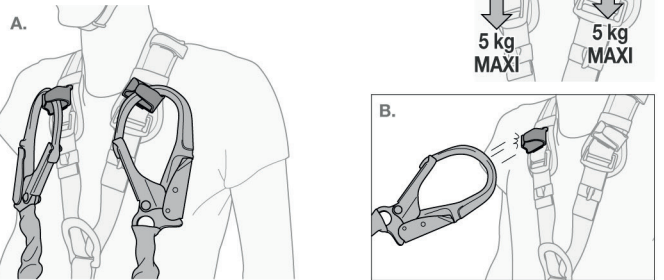
8. Abseil descent
Descente rappel



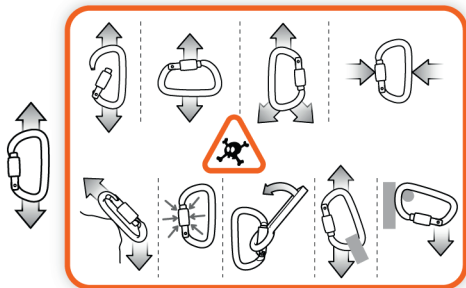
Velcro keeper /
Passant Velcro



11. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



	32 kN
	8 kN
	10 kN
	23 mm



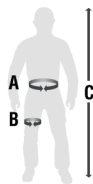
NFPA CERTIFICATION

CARABINER AND SNAP LINK USER INFORMATION.
 THIS CONNECTOR MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.
 EMERGENCY SERVICES CARABINER IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



T (TECHNICAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)
B'md TL M001200 or M0012001 - MBS 30 kN

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983.



Taille 0

	A	B	C
	65 - 80 cm 26 - 39 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch

Taille 1

	A	B	C
	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch

Taille 2

	A	B	C
	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

12. Additional information / Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 + 10 years / ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact / Questions - Contact



A. Lifetime / Durée de vie

unlimited / illimitée

C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F

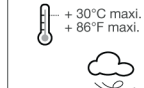
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



H. Maintenance / Entretien



I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact / Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Full-body fall arrest and positioning harness for work at height.

Nominal maximum load: 140 kg.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckles, (4) Sternal attachment point, (5) Chest harness-SEP harness connector, (6) CAPTIV, (7) Elastic keepers for straps, (8) Velcro keeper for ASAP[®]SORBER, (9) Fall arrest lanyard connector-holders, (10) Fall arrest indicator.

Seat harness:

(1) Textile attachment point for Bm'D connector, (2) Waistbelt straps, (13) Leg loops, (14) Metal ventral attachment point, (15) Waistbelt side attachment points, (16) Rear restraint attachment point, (17) DOUBLEBACK adjustment buckles for straps, (17 bis) FAST buckles for leg loops, (18) Equipment loops, (19) Loops for TOOLBAG tool pouch, (20) DOUBLEBACK adjustment buckles for leg loop-waistbelt linking straps, (21) Loops for CARITOOl tool holder.

Principal materials:

Straps: polyester.
Adjustment buckles: steel.
Metal attachment points and connector: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Harnesses

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for frays or loose threads.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals...

Verify that the DOUBLEBACK and FAST buckles function properly.

Check the fall arrest indicator. The indicator shows red if the dorsal attachment point sustains a shock-load greater than 400 daN.

Retire the harness if the fall arrest indicator is visible.

Bm'D TRIACT-LOCK connector

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion or wear on the frame, rivet, gate, and locking sleeve. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged.
Check that the locking sleeve locks and unlocks.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

The CAPTIV must be used with your connector.

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened (see drawings).

Bm'D TRIACT-LOCK connector

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

For more information, see the Technical tips for connectors at Petzl.com.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body shape and size: position it at the level of the shoulder blades.

Warning: adjustment of the leg loop-waistbelt linking straps is important if you use the dorsal point.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in case of a fall. You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Fall arrest

The sternal and dorsal attachment points must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Only these attachment points are to be used for connecting a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber...

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in case of a fall. Specific clearance on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. Positioning

The ventral attachment point and the side attachment points on the waistbelt are designed to hold the user in position at the work station.

These attachment points are not designed for fall arrest usage.

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt. The lanyard must be kept taut.

8. Rappelling

The ventral attachment point (textile or metal) is designed for rappelling use.

This attachment point is not designed for fall arrest usage.

9. CAPTIV connector positioning bar

The CAPTIV positioning bar promotes positioning of the connector along its major axis.

Warning: replace the CAPTIV removable bar if you change the connector.

10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

The Velcro keeper may be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

11. Fall arrest lanyard connector holder

A. To be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

B. In case of a fall, the connector holder releases the lanyard-end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber.

Warning: this attachment point is not a fall arrest attachment point.

12. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- it is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load),
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - b. Certification organization - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Maximum nominal load - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais complet d'antichute et de positionnement pour les travaux en hauteur.

Charge nominale maximale : 140 kg.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques identifiés.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Torse :

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucles avant de réglage des bretelles, (4) Point d'attache sternal, (5) Connecteur torse-cuissard, (6) CAPTIV, (7) Passants élastiques pour sangles, (8) Passant Velcro pour ASAP[®]SORBER, (9) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (10) Indicateur d'arrêt de chute.

Cuissard :

(11) Point d'attache textile du connecteur Bm'D, (12) Sangles de ceinture, (13) Sangles de cuissard, (14) Point d'attache ventral métallique, (15) Points d'attache latéraux de ceinture, (16) Point d'attache arrière de retenue, (17) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles, (17 bis) Boucles FAST des sangles de cuissard, (18) Porte-matériel, (19) Passants pour pochette porte-outils TOOLBAG, (20) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles de liaison cuissard-ceinture, (21) Passants pour porte-outils CARITOOl.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester.
Boucles de réglage : acier.
Points d'attache métalliques et connecteur : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux file coupés ou distendus.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques...

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST.

Vérifiez l'indicateur d'arrêt de chute. Cet indicateur apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN.

Rebutez votre harnais si l'indicateur d'arrêt de chute est visible.

Connecteur Bm'D TRIACT-LOCK

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion, usure (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

Pendant l'utilisation

Surveillez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Utilisez obligatoirement la CAPTIV avec votre connecteur.

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Connecteur Bm'D TRIACT-LOCK

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

Pour plus d'informations, consultez les Conseils techniques sur les connecteurs sur Petzl.com.

Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Attention, l'ajustement des sangles de liaison cuissard-ceinture est important si vous utilisez le point dorsal.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Antichute

Le point d'attache sternal et le point d'attache dorsal doivent être reliés à un système d'arrêt des chutes conforme aux normes en vigueur. Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie...

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Positionnement

Le point d'attache ventral et les points d'attache latéraux de ceinture sont destinés à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute.

Utilisez toujours les deux points d'attachement latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appli confortablement dans la ceinture. La longe doit être maintenue en tension.

8. Descente en rappel

Ce point d'attache ventral (textile ou métallique) est destiné à la descente en rappel.

Ce point d'attache n'est pas conçu pour des utilisations d'antichute.

9. Barrette de maintien de connecteur CAPTIV

La barrette de maintien CAPTIV favorise le positionnement du connecteur selon le grand axe. Attention, remettez la barrette amovible CAPTIV si vous changez le connecteur.

10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

Le passant Velcro peut être utilisé pour maintenir l'absorbant de votre antichute mobile en position haute.

11. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbant d'énergie.

Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

12. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - b. Organisme de certification - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement les notices techniques - l. Identification du modèle - m. Classe (B basic) - n. Charge nominale maximale - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes und Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung bei der Höhenarbeit. Maximale Arbeitslast: 140 kg. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanweisung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

Bestand:

(1) Dorsale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnallen zum Einstellen der Schultergurte, (4) Sternale Auffangöse, (5) Verbindungselement Brustgurt/Sitzgurt, (6) CAPTIV, (7) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (8) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASP/SORBER, (9) Befestigungssystem für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzicherung, (10) Sturzindikator.

Sitzgurt:

- (11) Befestigungsöse (aus Gurtband) des Bm'D-Verbindungselements, (12) Gurtband des Hüftgurts, (13) Binschlaufen, (14) Ventrale Halteöse aus Metall, (15) Seitliche Halteösen des Hüftgurts, (16) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (17) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands, (17 bis) FAST-Schnallen der Binschlaufen, (18) Materialschlaufen, (19) Befestigungsohrringketten für TOOLBAG-Werkzeugtasche, (20) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands der Verbindung zwischen Binschlaufen und Hüftgurt, (21) Befestigungsmöglichkeiten für CARITool-Gerätether.

Hauptmaterialien:

Gurtband: Polyester.
Einstellschnallen: Stahl.
Halteösen aus Metall und Verbindungselement: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, um mindestens zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten; Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK- und FAST-Schnallen richtig funktioniern. Überprüfen Sie den Sturzindikator. Wenn der rote Indikator sichtbar ist, wurde die dorsale Auffangöse einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt. Sendem Sie Ihren Gurt aus, wenn der Sturzindikator zu sehen ist.

Verbindungselement Bm'D TRIACT-LOCK

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Risse, Deformierungen, Korrosions- oder Abnutzungserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schitzl dar nicht blockiert oder überklopft sein.

Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Ein Lockerfächeln, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Verwenden Sie auf jeden Fall einen CAPTIV-Positionierungsbügel mit Ihrem Verbindungselement.

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung, ..). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

Verbindungselement Bm'D TRIACT-LOCK

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Tipps zum Thema Verbindungselemente auf Petzl.com.

Erstmaliges Einstellen der rückseitigen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Achtung: Bei Verwendung der dorsalen Auffangöse ist es wichtig, das Gurtband der Verbindung zwischen Binschlaufen und Hüftgurt anzupassen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten einige Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Absturzicherung

Die sternale und die dorsale Auffangöse müssen mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese Auffangösen mit einem Auffangsystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer).

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes zu kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

7. Arbeitsplatz-positionierung

Die ventrale Halteöse und die seitlichen Halteösen des Hüftgurts sind darauf ausgelegt, den Anwender am Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten.

Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet.

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen. Das Verbindungsmittel muss straff gehalten werden.

8. Abseilen

Die ventrale Halteöse (aus Gurtband oder Metall) ist zum Abseilen bestimmt.

Sie ist nicht als Auffangöse geeignet.

9. CAPTIV-Positionierungsbügel zum Halten des Verbindungselements in der richtigen Position

Der CAPTIV-Positionierungsbügel gewährleistet die Positionierung des Verbindungselements in der Längsachse. Achten Sie darauf, den Bügel korrekt zu positionieren und ihn an den entsprechenden Stellen des Verbindungselements daran, den entfernbaren CAPTIV-Positionierungsbügel wieder anzubringen.

10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

Die Schlaufe mit Klettverschluss kann benutzt werden, um den Falldämpfer Ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

11. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreihen des Falldämpfers nicht zu behindern.

Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

12. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Öletonen usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilverprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bewerten seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchshistorie ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Verschleißmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anweisungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - b. Akkreditierte Zertifizierungsstelle - c. Rückverfolgbarkeit: data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Klasse Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Klasse (B Basismodell) - n. Maximale Arbeitslast - o. Adresse des Herstellers - p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento per i lavori in quota. Carico nominale massimo: 140 kg. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se ne avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

Pettorale:

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbie anteriori di regolazione delle bretelle, (4) Punto di attacco sternale, (5) Connettore pettorale-imbracatura bassa, (6) CAPTIV, (7) Passanti elastici per fettucce, (8) Passante Velcro per ASP/SORBER, (9) Porta connettori del cordino anticaduta, (10) Indicatore di arresto caduta.

Imbracatura bassa:

(1) Punto di attacco in tessuto del connettore Bm'D, (12) Fettucce di regolazione cintura, (13) Fettucce di regolazione scosciali, (14) Punto di attacco ventrale metallico, (15) Punti di attacco laterali della cintura, (16) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (17) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK delle fettucce, (17 bis) Fibbie FAST delle fettucce dei scosciali, (18) Portamateriale, (19) Passanti per custodia porta attrezzi TOOLBAG, (20) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK delle fettucce di collegamento scosciali-cintura, (21) Passanti per portamateriale CARITool.

Materiali principali:

Fettucce: poliestere.
Fibbie di regolazione: acciaio.
Punti di attacco metallici e connettore: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche: difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Imbracature

Verificare le fettucce a livello dei punti d' attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Controllare il buon funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK e FAST.

Verificare l'indicatore di arresto della caduta. Questo indicatore appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subito un urto superiore a 400 daN.

Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Connettore Bm'D TRIACT-LOCK

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni, usura (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il toro del Keylock non deve essere ostruito.

Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera. Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Utilizzare obbligatoriamente la CAPTIV con il connettore.

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti elastici.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento,...). Controllare il corretto bloccaggio (vedi disegni).

Connettore Bm'D TRIACT-LOCK

Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta. Per maggiori informazioni, consultare i Consigli tecnici sui connettori sul sito Petzl.com.

Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

Attenzione, la regolazione delle fettucce di collegamento scosiale-cintura è importante se si utilizza il punto di attacco dorsale.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Anticaduta

Il punto di attacco sternale e il punto di attacco dorsale devono essere collegati a un sistema d'arresto caduta conforme alle norme in vigore. Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, non utilizzare un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia..

Trante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non uri degli ostacoli in caso di caduta. I coltelli specifici dei trante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

7. Posizionamento

Il punto di attacco ventrale e i punti di attacco laterali della cintura sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro.

Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta.

Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura. Il cordino deve essere tenuto in tensione.

8. Discesa in doppia

Il punto di attacco ventrale (in tessuto o metallico) è destinato alla discesa in doppia. Questo punto d'attacco non è progettato per utilizzi anticaduta.

9. Barretta di posizionamento del connettore CAPTIV

La barretta di posizionamento CAPTIV favorisce il posizionamento del connettore sull'asse maggiore. Attenzione, rimettere la barretta amovibile CAPTIV se si cambia il connettore.

10. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriale per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.
Il passante Velcro può essere utilizzato per tenere in posizione alta l'assorbitore dell'anticaduta mobile.

11. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.
B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.
Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

12. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti tagliati, temperature estreme, prodotti chimici...).

- Il prodotto deve essere eliminato quando:
 - Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una caduta o un sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitame un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - b. Organismo di certificazione - c. Tracciabilità: data/matrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Individuazione di modello - m. Classe (B base) - n. Carico nominale massimo - o. Indirizzo del fabbricante - p. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés completo anticaídas y de posicionamiento para los trabajos en altura.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos delvidados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebillas delanteras de regulación de los tirantes, (4) Punto de enganche esternal, (5) Conector torso-arnés de asiento, (6) CAPTIV, (7) Trabillas elásticas para cintas, (8) Trabilla con Velcro para ASAP/SORBER, (9) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (10) Indicador de detención de caída.

Arnés de asiento:

(11) Punto de enganche textil del conector Bm'D, (12) Cintas del cinturón, (13) Cintas de las pneras, (14) Punto de enganche ventral metálico, (15) Puntos de enganche laterales del cinturón, (16) Punto de enganche posterior de retención, (17) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas, (17 bis) Hebillas FAST de las cintas de las pneras, (18) Anillos portamaterial, (19) Anillas para bolsa portaherramientas TOOLBAG, (20) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas de unión pneras-cinturón, (21) Alojamientos para portaherramientas CARITool.

Materiales principales:

Cintas: poliéster.

Hebillas de regulación: acero.

Puntos de enganche metálicos y conector: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Arneses

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Compruebe que las hebillas DOUBLEBACK y FAST funcionen correctamente.

Compruebe el indicador de caída. Este indicador aparece en rojo si el punto de enganche dorsal ha sufrido un choque superior a 400 daN.

Desעהe el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Conector Bm'D TRIACT-LOCK

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, desgaste (en el cuerpo, remache, quilló y casquillo). Compruebe que la apertura y el cierre automático del gatillo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado. Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un deslizamiento del gatillo o dañar el casquillo.

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

Utilice obligatoriamente la CAPTIV con el conector.

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas elásticas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

Conector Bm'D TRIACT-LOCK

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto.

Para más información, consulte los Consejos técnicos de los conectores en Petzl.com.

Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Atención: el ajuste de las cintas de unión pneras-cinturón es importante si utiliza el punto dorsal.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Anticaídas

El punto de enganche esternal y el punto de enganche dorsal deben estar unidos a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor. Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía...

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).

7. Posicionamiento

El punto de enganche ventral y los puntos de enganche laterales del cinturón están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción. El elemento de amarre debe estar en tensión.

8. Descenso en rápel

El punto de enganche ventral (tíxtil o metálico) está destinado al descenso en rápel.

Este punto de enganche no está diseñado para utilización como anticaídas.

9. Barra de sujeción del conector CAPTIV

La barra de sujeción CAPTIV favorece el posicionamiento del conector según el eje mayor.

Atención: vuelva a colocar la barra amovible CAPTIV si cambia el conector.

10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

La trabilla con Velcro puede ser utilizada para sujetar el absorbedor de su anticaídas deslizante en una posición alta.

11. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.

Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

12. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está diseñado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - b. Organismo de certificación - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Clase (B base) - n. Carga nominal máxima - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações de segurança e complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Harnês completo anticaídas e de posicionamento para trabalhos em altura.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as ins troções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a reconhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não o for, não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivelas anteriores de ajuste das alças, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Conector torso-harnês de cintura, (6) CAPTIV, (7) Passadores elásticos para fiteis, (8) Pressor Velcro para ASAP/SORBER, (9) Porta-conectores de longe de antiqueda, (10) Indicador de travamento de queda.

Harnês de cintura:

(11) Ponto de fixação têxtil do conector Bm'D, (12) Fitas do cinto, (13) Fitas das pernas, (14) Ponto de fixação ventral metálico, (15) Pontos de fixação lateral do cinto, (16) Ponto de fixação posterior de retenção, (17) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas, (17 bis) Fivelas FAST das fitas das pernas, (18) Porta-material, (19) Passadores para bolsa porta-ferramentas TOOLBAG, (20) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas de ligação pernas-cinto, (21) Passadores para porta-ferramentas CARITool.

Materiais principais:

Fitas: poliéster.

Fivelas de ajuste: aço.

Pontos de fixação metálicos e conector: liga de alumínio.

3. Inspeções, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Harnês

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK e FAST.

Verifique o indicador de travamento de queda. Este indicador aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN.

Descarte o seu harnês se um indicador de travamento de queda está visível.

Conector Bm'D TRIACT-LOCK

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão, desgaste, (no corpo, rebite, gatilho e trava de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do gatilho. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o fecho e abertura da trava de segurança manual.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o eixo maior.

Controle regularmente o fecho da trava de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do gatilho do conector ou danificar a trava de segurança.

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o harnês

- Procure arumar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

Conector Bm'D TRIACT-LOCK

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer maneira é perigoso e reduz a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o gatilho aberto.

Para mais informações, consulte os Conselhos técnicos sobre os conectores em Petzl.com.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

Atenção, o ajuste das fitas de ligação pernas-cinto é importante se utilizar o ponto dorsal.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão em cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o harnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

6. Antiqueda

O ponto de fixação esternal e o ponto de fixação dorsal devem estar ligados a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor. Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um anticaídas móvel na corda, um absorbedor de energia...

Zona livre desimpediada: altura livre por debaixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpediada estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorbedores de energia, anticaídas móvel...).

7. Posicionamento

O ponto de fixação ventral e os pontos de fixação laterais do cinto são destinados a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiqueda.

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar apoiado confortavelmente na cintura. A longe deve ser mantida em tensão.

8. Descida em rappel

O ponto de fixação ventral (têxtil ou metálico) é destinado à descida em rappel.

Este ponto de fixação não foi concebido para utilizações antiqueda.

9. Barra de posicionamento de conector CAPTIV

A barra de posicionamento CAPTIV favorece o posicionamento do conector de acordo com o grande eixo. Atenção, ponha de novo a barra amovível CAPTIV se mudar o conector.

10. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO: não utilize os porta-materiais para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

O passador Velcro pode ser utilizado para manter o absorbedor do seu antiqueda móvel em posição alta.

11. Porta-conectores de longe de antiqueda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entivar o despletador do absorbedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

12. Informações complementares

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - b. Organismo de certificação - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamahno - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Classe (B base) - n. Carga nominal máxima - o. Endereço do fabricante - p. Data de fabrico (mês/ano)

NL

In deze bijslufter wordt uitgelegd ho u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorspong liggen van blessures. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Complete antivai- en positioneringsgordel voor werken op hoogte.

Maximale nominale last: 140 kg.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten is en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Vooradt u deze uitrusing gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

Borstgordel:

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Gesp achteraan voor het afstellen van het dorsale inbindpunt, (3) Gespen vooraan voor het afstellen van de schouderriemen, (4) Sternaal inbindpunt, (5) Karabiner borst- en zitgordel, (6) CAPTIV, (7) Elastische doorsteeklussen voor bandlussen, (8) Velcro doornsteeklus voor ASAP/SORBER, (9) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (10) Valstopindicator.

Zitgordel:

(11) Inbindpunt in textiel voor de Em'D karabiner, (12) Heupriemen, (13) Beenlussen, (14) Ventraal inbindpunt in metaal, (15) Laterale inbindpunten van de heupriem, (16) Inbindpunt achteraan voor werktoestappertje, (17) Regelbare DOUBLEBACK gespen van de bandlussen, (17 bis) FAST gespen van de beenlussen, (18) Materiaallus, (19) Doorsteeklussen voor het TOOLBAG materiaalzakje, (20) Regelbare DOUBLEBACK gespen van de verbinding beenlussen-heupriem, (21) Doorsteeklussen voor de CARITool materiaaldrager.

Voornaamste materialen:

Bandlussen: polyester.

Regelbare gespen: staal.

Inbindpunten in metaal en karabiner: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Leet de gebruiksgeregls na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeed de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodeke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Gordel

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsklsels na. Let op doorgensden of uitgroeken vezels. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz.

Check de goede werking van de DOUBLEBACK en FAST gespen. Controleer de veiligheidindicator. Deze indicator is rood als het dorsale inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als de valstopindicator zichtbaar is.

Bm'D TRIACT-LOCK karabiner

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie, slijtage (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn. Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn lengteas werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of die ring kan beschadigen.

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Het gebruik van de CAPTIV met uw karabiner is verplicht.

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtollige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doornsteeklussen opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema).

Bm'D TRIACT-LOCK karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn breedteas of met open snapper. Ga voor meer info naar de Technische tps over de karabiners op Petzl.com.

Enmalige afstelling van het dorsale inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsale inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Let op: het is belangrijk dat u de verbinding beenlussen-heupriem aanpast als u het dorsale punt gebruikt.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Antival

Het sternale en het dorsale inbindpunt moeten verbonden zijn met een valstopstysteem dat conform de geldende normen is. Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstysteem zoals een mobiele antivalleveiliging op touw, een energieabsorber ...

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalleveiliging ...).

7. Positionering

Het ventrale inbindpunt en de laterale inbindpunten van de riem zijn bedoeld om de gebruiker op zijn werkpost in positie te houden.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivalleveiliging.

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering zodat u comfortabel gestuurd wordt in de heupriem. Houd de leeflijn mooi onder spanning.

8. Afdaling in rappel

Het ventrale inbindpunt (textiel of metaal) is bedoeld voor afdalingen in rappel.

Dit inbindpunt is niet geschikt voor een toepassing in antivalleveiliging.

9. CAPTIV positioneringsring voor karabiner

De CAPTIV positioneringsring bevordert de positionering van de karabiner op zijn lengteas. Let op: plaats de afneembare CAPTIV positioneringsring terug als u wisselt van karabiner.

10. Materiaallus

De materiaalallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal. LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaalallussen niet voor het beveligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

U kunt de Velcro doornsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivalleveiliging in hoge positie te houden.

11. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet-gebruikte antivalleeflijn.

B. Bij een val laat de karabinerhouder van de leeflijn de karabiner op het einde van de leeflijn

los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

Let op: dit is geen antivainbindpunt.

12. Extra informatie

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengeteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belesing heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in ontruk is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onmogelijkheid meer te andere delen van de uitrusting ...)
- Vermintg deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B.** Markering - **C.** Toegelaten temperatuur - **D.** Gebruiksvoorschriften - **E.** Reiniging/desinfectie - **F.** Droging - **G.** Berging/transport - **H.** Onderhoud - **I.** Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J.** Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsoorden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tractering van de producten

a. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - b. Keuringsorganisme - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individuele nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijslutter - l. Identificatie van het model - m. Klasse (B basis) - n. Maximale nominale last - o. Adres van de fabrikant - p. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte ændvelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiste informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Normen angiver, hvor at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkortet anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persontlig værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Helikopterslet til faldsikring og positionering til arbejde i højder.

Nominel maksimal belastning: 140 kg.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Kontrollér og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

Brystsele:

(1) Ryglastgørespændt, (2) Justerbart spænde til ryggens fastgørespændt, (3) Justerbare spænder (foran) til skulderstropper, (4) Bryestfastgørespændt, (5) Forbindelsesled mellem bryst- og siddesæle, (6) CAPTIV, (7) Elastiske stroppehøklere, (8) Velcroholder for ASAP/SORBER, (9) Karabinholder til faldånderperline, (10) Faldsikringsindikator.

Siddesæle:

(11) Fastgørespændt af tekstil til Bm'D karabin, (12) Bæltespænder, (13) Benløkker, (14) Maxifastgørespændt af metal, (15) Sidefastgørespændt, (16) Ryglastgørespændt til fastspænding, (17) DOUBLEBACK justerbare spænder til benløkker, (17 bis) FAST spænder til benløkker, (18) Udstyrsholder, (19) Holdere til TOOLBAG værktøjspose, (20) DOUBLEBACK justerbare spænder til forbindelsesstroppe mellem benløkker og hottebælte, (21) Holdere til CARITool.

Hovedmaterialer:

Remme og stropper: polyester.

Justerbare spænder: stål.

Metalfastgørelsespunkter og karabin: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Sele

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne. Vær særlig opmærksom på odelagte eller løse tråde. Hold øje med revner, siltage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m.

Kontroller, at DOUBLEBACK og FAST spænderne fungerer korrekt. Kontroller faldsikringsindikatorerne. Indikatorerne bliver rød, hvis rygfastgørelsespunktet bliver udsat for en chokbelastning større end 400 daN. Kasser selen, hvis faldsikringsindikatoren er synlig.

Bm'D TRIACT-LOCK karabin

Kontroller, at rammen, hængslet, porten og låseringen er fri for revner, deformationer, korrosion og siltage. Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt. Keylock-riilen må ikke være blokeret af fremmedlegemer. Kontroller, at ringen kan låses og låses op.

Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen. Kontroller ringens låsemekanisme jævnligt. Undgå, at porten udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at porten åbnes og låsemekanismen beskadiges. Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets låsstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes). Du skal altid anvende CAPTIV med din karabin.

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppehøklere.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST spændernes funktion (småsten, sand, tv, osv.). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

Bm'D TRIACT-LOCK karabin

En karabin er ikke ufejlbarlig.

Karabinens maksimumstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. At belaste en karabin på andre måder, f.eks. på tværs eller med åben port, er farligt og kan begrænse brudstyrken. For yderligere information, se dokumentet Teknisk vejledning om forbindelsesled på Petzl.com.

Forstegangsjustering af ryggens fastgørelsespunkt

Justér placeringen af ryggens fastgørelsespunkt, således at det passer til din kroppsbygning: Advarsel: Det er vigtigt at justere spænderne til forbindelsesstroppe mellem benløkker og hottebælte, når du anvender ryggens fastgørelsespunkt.

Justering og siddeest

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Du skal bevæge dig og sidde i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelse.

6. Faldsikring

Bryst- og ryglastgørespændt skal tilkøbes til de faldsikringsystem, som opfylder de gældende standarder. Disse fastgørelsespunkter anvendes kun til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en faldåmper, eller lignende systemer.

Frihøje: mængde af fri plads under brugeren

Du skal være tilstrækkelig frihøje under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (faldåmperne, mobil faldsikringsssystem, osv.).

7. Positionering

Maxifastgørelsespunkter og sidefastgørelsespunkterne på hottebæltet er designet til at holde brugeren i position på arbejdsstedet.

Faldstørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikring.

Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hottebæltet. Sikkerhedslinen skal holdes stram.

8. Rappelling

Maxifastgørelsespunkt (af tekstil eller metal) er til rappelling.

Deotte fastgørelsespunkt er ikke anvendeligt til faldsikringsssystemer.

9. Positioneringsbar CAPTIV til karabiner

Positioneringsbar CAPTIV bidrager til en korrekt positionering af karabinen på den lange aksel. Advarsel: Sæt den aftagelige CAPTIV bår på plads igen, hvis du skifter karabin.

10. Udstyrsholder

Udstyrsholderne må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline. Velcroholderen kan bruges til at fastholde faldåmperen i den mobile faldsikring i høj position.

11. Karabinholder til faldånderperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på fastgørelsesperiens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af fald frigor holderen forbindelsesleddet for ikke at forhindre, at faldånderpernen folder sig ud.

Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

12. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (sædne miljø, havmiljø) og en følge af skarpe kanter, eksterne temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er i level af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skål dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - **B.** Mærkning - **C.** Tilladelse temperaturer - **D.** Sædvanelige forholdsregler - **E.** Rensning/desinfektion - **F.** Tørring - **G.** Opbevaring/transport - **H.** Vedligeholdelse- **I.** Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagen udskfntning af reservedele) - **J.** Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garanten dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Certificeringsorgan - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standard - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreferencen - m. Klasse (B basis) - n. Maksimal nominel belastning - o. Producentens adresse - p. Fremstillingsdato (måned/år)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。高所作業に使用する、フォールアレスト、ワークポジショニング用のフルボディハーネスです。最大使用荷重: 140 kg。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

チェストハーネス:

(1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル、(3) ショルダーストラップ調節バックル、(4) 胸部アタッチメントポイント、(5) チェストハーネスとシットハーネスを連結するためのコネクタ、(6) CAPTIV、(7) 伸縮性ストラップリテーナー、(8) マジックテープ式 ASAP/SORBER 用リテーナー、(9) フォールアレスト用ランヤードのコネクタホルダー、(10) フォールインジケータ

シットハーネス:

(11) コネクタ Am'D を連結するためのアタッチメントポイント、(12) ウエストベルトストラップ、(13) レッグループ、(14) 金属製腹部アタッチメントポイント、(15) 側部アタッチメントポイント、(16) 後部シストレイン用アタッチメントポイント、(17) ストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(17 bis) レッグループ用 FAST LT オートマチックバックル、(18) ギアルーブ、(19) ギアバッグ TOOLBAG 取付用スロット、(20) レッグループとウエストベルトをつなぐストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(21) ツールホルダー CARITOO 取付用スロット

主な素材:

ストラップ: ポリエステル
調節バックル: スチール
金属製アタッチメントポイントおよびコネクタ: アルミニウム合金

3.点検のポイント

ベッセルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。DOUBLEBACK バックルおよび FAST バックルが正常に機能することを確認してください。

フォールインジケータを点検してください。背部アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケータが見えます。フォールインジケータが見えているハーネスは、廃棄してください。

コネクタ Bm'D TRIACT-LOCK

フレームとリベットおよびゲート、ロックングスリーブに亀裂や変形、腐食、摩耗等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すことで完全に閉じることを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。ロックングスリーブをロック、ロック解除できることを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

ロックングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたりロックングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中その他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。コネクタには必ず CAPTIV を併用してください。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテーナーにしまってください

- FAST バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認して下さい (図参照)

コネクタ Bm'D TRIACT-LOCK

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法 (例: 横軸方向、ゲート

が開いた状態) で荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。詳しくは Petzl.com でコネクタについての技術情報をご参照ください。

背部アタッチメントポイント位置の調節

体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

警告: 背部アタッチメントポイントを使用する場合は、レッグループとウエストベルトをつなぐストラップの調節が重要です。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6.フォールアレスト

胸部または背部アタッチメントポイントは、必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに連結してください。モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに接続することができるのは、このアタッチメントポイントのみです。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

7.ポジショニング

ウエストベルトの腹部アタッチメントポイントおよび側部アタッチメントポイントは、作業位置で姿勢を安定させる目的で使用します。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。

ウエストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをポジショニング用ランヤードで連結して使用してください (U字吊り)。ランヤードは常にたるみのない状態を維持してください。

8.懸垂下降

腹部アタッチメントポイント (ウェビングまたは金属製) は懸垂下降用です。このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的で使用できません。

9.コネクタ用ポジショニングバー CAPTIV

ポジショニングバー CAPTIV は、荷重がコネクタの縦軸方向にかかるようにサポートします。警告: コネクタを交換した際は、改めて CAPTIV をセットしてください。

10.ギアルーブ

ギアルーブは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。警告、危険: ギアルーブは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。マジックテープ式リテーナーは、モバイルフォールアレスターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できません。

11.フォールアレスト用ランヤードのコネクタホルダー

A.ランヤード先端のコネクタをクリップする以外の用途で使用しないでください。
B.このコネクタホルダーにダブルランヤードの片方のコネクタをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。
警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

12.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - b.認証機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.Class (B basic) - n.最大使用荷重 - o.製造者住所 - p.製造日 (月 / 年)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的活，请联系Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人防护设备（PPE）。

用于高空作业的全身防坠落及定位安全带。

最大负重：140公斤。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

胸式安全带：

（1）背部连接点，（2）背部连接带调节扣，（3）肩带调节扣，（4）胸部连接点，（5）胸带与座式安全带连接扣，（6）CAPTIV，（7）弹性束带，（8）用于固定ASAP/SORBER的Velcro扣，（9）防坠落挽索锁扣挂点，（10）坠落制停指示器。

座式安全带：

（11）Bm'D连接扣的针织连接点，（12）腰带，（13）腿带，（14）腹部金属连接点，（15）腰带侧部连接点，（16）后部限制连接点，（17）DOUBLEBACK调节扣，（17 bis）腿环FAST扣，（18）装备挂环，（19）TOOLBAG工具连接点，（20）腿带和腰带连接带上的DOUBLEBACK调节扣，（21）CARITOOL工具挂扣槽。

主要材料：

扁带：聚酯纤维。

调节扣：钢。

金属连接点和连接器：铝合金。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

安全带

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。

检查DOUBLEBACK和FAST扣是否操作正常。

检查坠落制停指示器。当背部连接点受到超过400daN的冲击力后，该指示器会显示红色标示。

当坠落制停指示器可见时，该安全带即可淘汰。

Bm' D TRIACT-LOCK连接器

检查扣身、转轴、锁门和上锁套没有任何裂纹、变形、侵蚀、磨损。检查锁门能否自动完全开合。Keylock孔不得有任何阻塞。

检查上锁套能否锁住和打开。

每次使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。

经常检查上锁套是否锁住。避免可能导致锁门打开或损坏锁套的压力或摩擦。

定期检查调节扣是否正确扣紧。

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

连接器必须配合CAPTIV使用。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在弹性束带中。

- 小心外物可能防碍FAST快速扣的运作（例如小石、沙砾、衣物等）。确保其正确锁上（见图示）。

Bm' D TRIACT-LOCK连接器

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。锁扣在其他方式下受力是危险的并且会降低其强度，比如在短轴上或当锁门打开时受力。

如需更多信息，请登录Petzl.com查看关于连接器的技术建议栏。

背部连接点的初始调校

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

注意：如果使用背部连接点，尤其要注意腿环和腰带连接带的调节。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须使用工具穿过每个挂点进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能作为工作提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.防下坠

胸部连接点或背部连接点必须连有一套符合现行标准的止坠系统。只有这两个连接点可被用于连接止坠系统，例如绳索制动止坠器、势能吸收器等...

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

7.位置

腹部连接点和腰带两侧连接点设计用于使用者在作业面的定位。

这些连接点并非设计用于防坠落用途。

使用一定定位挽索同时连接两侧连接点，可给腰带提供更舒适的支撑。挽索必须处于拉紧状态。

8.固定绳下降

腹部连接点（针织或金属）用于下降。

这连接点不能用作止坠。

9.CAPTIV连接器固定杆

CAPTIV固定杆可将连接器固定在主轴位置。注意：如果更换连接器，需重新安装CAPTIV固定杆。

10.装备挂环

装备挂环必须只能用于放置器械用途。

危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。Velcro贴用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

11.防坠落挽索锁扣挂点

A.只能作为不使用的挽索末端的锁扣挂点。

B.当发生坠落时，锁扣挂点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。

注意：这连接点不能用于防止坠落。

12.附加信息

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - **B.标示** - **C.使用温度范围** - **D.使用注意** - **E.清洁/消毒** - **F.干燥** - **G.存放/运输** - **H.维护** - **I.改装/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - **J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPC做生产检测的机构序号 - b.认证机构 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.级别（B基本） - n.最大断裂负荷 - o.生产商地址 - p.生产日期（月份/年份）

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с използването на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Предпазен колан за цялото тяло с позициониращ колан, предназначен за работа на височина. Максимално работно натоварване: 140 кг. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, в която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейността, изискващи употребата на това средство, по принципи са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба;
- Да научите специфичните за средството начини на употреба;
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му;
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

Гърден колан:

(1) Гръбна точка на окачване, (2) Задна катарам за регулиране на гръбната точка, (3) Предни катарам за регулиране на презраемите, (4) Гръдна точка на окачване, (5) Съединител гърден колан - седалка, (6) CAPTIV, (7) Ластични гайки за лентите, (8) Гайка Velcro за ASAP/SORBER, (9) Гайки за осигурителния ремък, (10) Индикатор за падане.

Седалка:

(11) Текстилна точка за закачане на съединителя Bm'D, (12) Ленти на кръстния колан, (13) Бедрени ленти, (14) Предна метална ниско разположена точка, (15) Странични точки на кръстния колан, (16) Задна точка за закачане на ограничителна система, (17) Регулируеми катарами DOUBLEBACK на лентите, (17 bis) Автоматични катарами FAST на бедрените ленти, (18) Инвентарници, (19) Гайки за торбичка за инструменти TOOLBAG, (20) Катарам DOUBLEBACK за регулиране на лентите, свързващи кръстния колан с бедрените ленти, (21) Гайки за карбинер за инвентар CARITOOL.

Основни материали:

Ленти: полиестер.

Регулируеми катарам: стомана.

Металните точки на окачване и карбинера: алуминиева сплав.

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다. 고소 작업용 전신 추락 제동 및 위치 확보 안전벨트. 정상적인 최대 하중: 140 kg. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

총부 안전벨트:
(1) 등쪽 연결 지점, (2) 등쪽 후면 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 총부 연결 지점, (5) 총부-시트 안전벨트 연결장치, (6) CAPTIV, (7) 신축성 있는 스트랩 보관 부분, (8) ASAP / SORBER용 Velcro 보관 부분, (9) 추락 제동 랜야드 연결장치 홀더, (10) 추락 제동 표시.

시트 안전벨트:
(11) Bm / D 연결 장비용 섬유 연결 지점, (12) 허리 벨트 스트랩, (13) 다리 고리, (14) 금속 북부 연결 지점, (15) 허리벨트 측면 연결 지점, (16) 뒤쪽 제한 연결 지점, (17) 스트랩용 DOUBLEBACK 조절 버클, (17 bis) 다리 고리용 FAST 버클, (18) 장비 고리, (19) TOOLBAG 장비 주머니용 고리, (20) 다리 고리-허리벨트 연결 스트랩용 DOUBLEBACK 조절 버클, (21) CARITool 장비 홀더용 고리.

주요 재질:
- 스트랩: 폴리에스터.
- 조절 버클: 스틸.
- 금속 연결 지점 및 연결장치: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

안전벨트
연결 지점, 조절 버클, 안전 박을질 부위의 웨빙을 확인한다. 특히 박을질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. DOUBLEBACK 및 FAST 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다. 추락 제동 표시를 확인한다. 등쪽 연결 지점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 적색이 보인다.

만일 추락 제동 표시가 보이는 경우 본 안전벨트를 폐기해야 한다.

Bm / D TRIACT-LOCK 연결장치
프레임, 리벳, 게이트 및 잠금 슬리브에 균열, 변형, 부식 또는 마모가 없는지 확인한다. 게이트가 열린고, 자동으로 완전하게 닫히는지 확인한다. 키락 구멍은 먼지, 모래 등의 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다. 잠금 슬리브가 잠기고 풀리는지 확인한다.

제품 사용 도중
항상 카라비너의 장축으로 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 슬리브가 잠긴 상태에서 주기적으로 체크한다. 개폐구가 열리거나 또는 잠금 슬리브에 손상을 줄 수 있는 어떠한 압력이나 문지르는 행위를 피한다. 조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). CAPTIV는 반드시 연결 장비와 함께 사용되어야 한다.

5. 안전벨트 설치

- 신축성 있는 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

Bm / D TRIACT-LOCK 연결장치
카라비너 역시 파손될 수 있다. 카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방향으로 연결장비에 하중이 실리는 것은 (예, 짧은축 또는 개폐구가 열린 상태) 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다. 더욱 자세한 정보는 Petzl.com의 연결 장비에 관한 기술 팁을 확인한다.

등쪽 연결 지점의 초기 조절
개인의 체형과 사이즈에 맞추어 등쪽 연결 지점의 위치를 조절하고 어깨뼈 위치에 맞게 맞춘다.
경고: 등쪽 지점을 사용하는 경우, 다리 고리-허리 벨트 연결 스트랩 조절이 매우 중요하다.

조절 및 매달리기 실험

추락이 발생하는 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 편안한 상태로 조절해야 한다. 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야 한다.

6. 추락 제동

등 및 흉부 연결 지점은 현재의 기준에 부합하는 추락 제동 시스템에 반드시 연결되어야 한다. 연결 지점은 이동식 추락 제동 장비 및 충격 흡수장비와 같은 추락 제동 시스템에 연결하는 용도로만 사용되어야 한다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이

사용자 아래의 이격 거리는 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. 위치 잡기

복부 연결 지점과 허리 벨트의 측면 연결 지점은 사용자를 작업장의 제 위치에 유지하도록 설계되었다. 본 연결 지점은 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명시한다. 허리벨트에 의한 편안한 지탱을 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 랜야드와 연결하여 항상 함께 사용한다. 랜야드는 반드시 팽팽한 상태로 유지되어야 한다.

8. 레펠링

복부 연결 지점 (섬유 또는 금속)은 하강 레펠 사용을 위해 설계되었다. 이 연결 지점은 추락 제동용으로 설계되지 않았다.

9. CAPTIV 연결 장비 위치 확보 바

CAPTIV 위치 확보 바는 주요 축을 따라 연결 장비의 위치를 결정한다. 경고: 만약 연결 장비를 변경한다면, CAPTIV 이동식 바를 교체한다.

10. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용도로만 사용되어야 한다. 경고 - 위험: 절대 장비 고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다. Velcro 보관 장치는 높은 위치에 있는 이동식 추락 충격 흡수제를 보관하는데 사용될 수 있다.

11. 추락 제동 랜야드 연결 장비 홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝의 연결 장비 홀더로만 사용되어야 한다.
B. 추락하는 경우, 연결 장비 홀더는 랜야드 끝 연결 장비를 풀어 충격 흡수 장치가 설치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다. 경고: 이 연결 지점은 추락 제동 연결 지점이 아니다.

12. 추가 정보

장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다. (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우,
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우,
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존 상태가 의심되는 경우,
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품관리 - I. 수리/수선 (폐쇄 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 동의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - b. 인증 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 등급 (피 구분) - n. 최대 하중 - o. 제조업체 주소 - p. 제조일 (월/년)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด กรุณาเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการมีระดับรังสีค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับขั้นยังการตก

สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวเพื่อใช้กันตกและเพื่อตำแหน่งการทำงานในที่สูง

ค่าการรับแรงสูงสุด 140kg

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้น้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

ผู้ซึ่งมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและวางแผนปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและเอาแต่ใจย่อมนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

สายรัดอก

(1) Dorsal จุดผูกยึดตำแหน่งด้านหลัง (2) จุดปรับหัวเข็มขัดสายรัดด้านหลัง (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดช่วงไหล่ด้านหลัง (4) จุดผูกยึด ตำแหน่งหน้าอก (5) ตัวล็อกเชื่อมตอสายรัดอก-กับสายรัดสะโพก (6) CAPTIV (7) ของกัมกับอัลตราลิตสำหรับสอดกับสายรัด (8) แอมบวลิโคร สำหรับยึดติดASAP®SORBER (9) จุดยึดติดเชือกสั้นในระบบขั้นยังการตก (10) ตัวป้ช้การับขั้นยังการตก

สายรัดสะโพก

(11) หัวังยึดที่หัววงสี่เหลี่ยม สำหรับต่อยึด ตัวล็อกรุ่น Bm™ (12) สายรัดรอบเอว (13) สายรัดโคนขา (14) จุดผูกยึดแบบโลหะตำแหน่งหน้าท้อง (15) จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดเอวสองข้าง (16) จุดผูกยึดเพื่อหนีวรั้งด้านหลัง (17) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัด (17 bis) FAST หัวเข็มขัดสายรัดโคนขาแบบปลดเร็วแบบอัตโนมัติ (18) หัวงคล้องอุปกรณ์ (19) หัวยึด TOOLBAG กระเป๋ที่บอุปกรณ์ (20) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดปรับสายรัดสำหรับต่อเชื่อมสายรัดโคนขากับสายรัดรอบเอว (21) หัวงสำหรับยึด CARITOOL.

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด โพลีเอสเตอร์

หัวเข็มขัดปรับสายรัด เหล็ก

จุดผูกยึดแบบโลหะ และตัวล็อกเชื่อมต่อ อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ยของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความผิดปกติ ข้อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

สายรัดนิรภัย

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดต่อยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจจอรอยตัดขาด หรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย

ตรวจดูร่องรอยตัดขาด ขีดครูด การเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูก

สัมผัสกับสารเคมี

เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อก DOUBLEBACK และตัวล็อก FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ ตรวจเช็คตัวป้ช้การตก ตัวป้ช้จะแสดงให้เห็นแถบสีแดงถ้าหัวงล็อกที่จุดผูกยึดด้านหลัง ถูกกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN เลิกใช้สายรัดนิรภัยถ้ามองเห็นแถบสีแดงที่จุดผูกยึดบนคอด้านหลัง

ตัวล็อกเชื่อมต่อ Bm™ TRIACT-LOCK

ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยแตกร้าว ฝิดรู่ปร่าง มีคราบสนิมหรือสึกกร่อน บนโครงร่าง หมุดยึด ประจูดและแกนล็อก ตรวจเช็คการเปิดของประตู และปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ช่องงของจุดล็อกต้องไม่ถูกบล็อกหรือมีสิ่งอุดกั้น

เช็คว่าปลดล็อกประตูทำการล็อกและคลายล็อกได้ด้

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวการไปบนเอวรองรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมันเสมอ

ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปลดประตูล็อกคือแล้ว หลีกเลี่ยงการกดทับหรือสิ่งคีดขัดที่จะทำให้ตัวล็อกได้รั่วหรือทำให้ปลดประตูล็อกเสียหยา

ตรวจดูอยู่ผู้เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ได้สตรกร์หรือยังถูกต้อง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยี่ที่จะต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์ผู้นั้นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ผู้นั้น ตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันดีโดยไม่ติดขัด)

CAPTIV ต้องใช้งานร่วมกับตัวล็อกเชื่อมต่อ

5. การติดตั้งสายรัดนิรภัย

- แน่นใจว่าได้ค้นเก็บปลายของสายรัด (folded flai) ไว้ในช่องเก็บอัลตราลิตริบรอยแล้ว

- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST เข็มขัดปลดเร็วอัตโนมัติ (เช่น ก้อนกรวด ทราย เศ็ดผ้า) ตรวจเช็คว่าได้ติดยึดอย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

ตัวล็อกเชื่อมต่อ Bm™ TRIACT-LOCK

การไปบนเอวไม่สามารถทำที่แตกหักได้ง่าย

การไปบนเอวมีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูปิดล็อก การแรงกดลงบนด้านอื่นของคาร์ไปบนเอว (เช่น บนด้านตรง หรือในขณะที่ประตูเปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง

เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม ดูข้อมูลทางเทคนิคการใช้ตัวล็อกเชื่อมต่อที่ Petzl.com

การทำการปรับสายรัดที่จุดยึดเพื่อห้อยตัวครึ่งแรก

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดที่ต้นคอด้านหลัง ให้อพดักับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน

ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแผ่นรองไหล่

คำเตือน การปรับขนาดสายรัดขาที่เชื่อมต่อกับสายรัดรอบเอวมีความสำคัญมาก ถ้าใช้งานห่วงผูกยึดด้านหลัง

การปรับขนาดและทดสอบการขั้นยัง

สายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้พอเหมาะและกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ลองเคลื่อนไหล่ขณะสวมใส่สายรัดนิรภัยโดยห้อยตัวด้วยจุดยึดแต่ละจุด ตัวอุปกรณ์เพื่อตรวจเช็คว่สายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมในขณะใช้งาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

6. การยับยั้งการตก

จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้องและด้านละจะต้องถูกต้องยึดกับระบบขั้นยังการตกซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ ใต้เฉพาะจุดผูกยึดเหล่านี้คือยึดกับระบบขั้นยังการตก ตัวอย่างเช่น ตัวป้ช้ยังการตกแบบเคลื่อนที่ได้ เชือกสั้นลดแรงตกกระชาก

พื้นที่ปลอดภัย คือช่องว่างที่อยู่ด้านใต้ของผู้งใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน คือพอเพียงพอการที่ผู้ใช้งานไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวาง ในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากข้อมูลทางเทคนิคสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นลดชั้นแรง ตัวป้ช้ยังการตก...)

7. ตำแหน่งการทำงาน

จุดผูกยึดหน้าท้องและด้านข้างสองข้าง บนสายรัดรอบเอว ออกแบบมาเพื่อช่วยตรึงตำแหน่งคงที่ของผูปฏิบัติงานในบริเวณพื้นที่ทำงาน

จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก

ใช้จุดยึดด้านข้างทั้งสองร่วมกันในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นลดชั้นแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากสายรัดรอบเอว เชือกสั้นลดชั้นแรงจึงจึงอยู่เสมอ

8. การโรยตัวลง

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง (สี่งาอ หรือ โลหะ) ซึ่งถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการโรยตัวลง

จุดผูกยึดเชื่อมต่อนี้ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบขั้นยังการตก

9. CAPTIV แท่งกำหนดตำแหน่งติดตั้ง

CAPTIV แท่งกำหนดตำแหน่ง ช่วยในการกำหนดทิศทางของตัวล็อกเชื่อมต่อให้เป็นไปในด้านแกนหลัก คำเตือน ให้เปลี่ยนแท่ง CAPTIV เมื่อถูกเปลี่ยนตัวล็อกเชื่อมต่อ

10. หัวงคล้องอุปกรณ์

หัวงคล้องอุปกรณ์ต้องงีใช้สำหรับคล้องอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือน อันตราย ห้ามใช้หัวงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้ห้อยตัวคน

แอมบวลิโคร อาจใช้เพื่อการติดตั้ง เชือกสั้นของตัวขั้นยังการตกแบบเคลื่อนที่ ในตำแหน่งสูง

11. หัวงแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นกันตก

A. ใช้สำหรับเป็นห่วงสำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนรภัยในกรณีที่ยังไม่ได้ถูกใช้งาน

B. ในกรณีที่เกิดการตก หัวแขวนจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถีออกของตัวลดชั้นแรงกระชาก

คำเตือน จุดติดตั้งนี้ไม่ใช่จุดติดตั้งสำหรับขั้นยังการตก

12. ข้อมูลเพิ่มเติม

การยกเลิกการใช้อุปกรณ์ที่ปร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อ่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวก็มี ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการารใช้ (สภาพที่แข็งแรงหาย สถานที่ไม่ได้สะอาด ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสังกาท

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อตกรุ่น ถ้าสมื่อจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ที่ให้แท่ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติมการซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. กำหนดติดตั้ง

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุประสงค์หรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำระคบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขตัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ชาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - b. องค์ประกอบของมาตรฐานรองรับ - c. การสีบบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ชนิด (B แบบพื้นฐาน) - n. ค่าของแรงที่น้อยที่สุด - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)